A BIZOTTSÁG 462/2005/EK RENDELETE

(2005. március 21.)

a német intervenciós ügynökség birtokában lévő árpa kivitelére vonatkozó folyamatos pályázati eljárás meghirdetéséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 6. cikkére,

mivel:

(1) A 2131/93/EGK bizottsági rendelet [2] megállapítja az intervenciós ügynökségek birtokában levő gabonafélék értékesítésére alkalmazandó eljárást és feltételeket.

(2) Tekintettel a piac jelenlegi állapotára, szükségesnek mutatkozik megnyitni egy folyamatos pályázati eljárást a német intervenciós ügynökség birtokában levő 500 693 tonna árpa kivitelére.

(3) Sajátos szabályokat kell rögzíteni a műveletek rendszerességének és azok ellenőrzésének biztosítása érdekében. E célból olyan biztosítékrendszert kell előírni, amely biztosítja a kívánt célok megvalósítását anélkül, hogy a gazdasági alanyokra aránytalan terhet róna. Erre tekintettel szükségesnek mutatkozik mentességet biztosítani egyes szabályok, különösen a 2131/93/EGK rendelet alól.

(4) Abban az esetben, ha az árpa átadása az intervenciós ügynökségnek felróható okból öt napnál tovább késik, vagy a megkövetelt biztosítékok valamelyikének felszabadítása ugyanilyen okból halasztást szenved, az érintett tagállamnak kártérítést kell fizetnie.

(5) Az újrabehozatal megelőzése érdekében csak meghatározott harmadik országokba történő kivitel tekintetében állapítandó meg visszatérítés.

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A jelen rendelet rendelkezéseit fenntartva, a német intervenciós ügynökség a 2131/93/EGK rendeletben rögzített feltételek szerint folyamatos pályázati eljárást nyit meg az általa tárolt árpa kivitelére.

2. cikk

(1) A pályázati felhívás 500 693 tonna árpa maximális mennyiségre vonatkozik, harmadik országokba irányuló exportra, kivéve Albániát, az Amerikai Egyesült Államokat, Bulgáriát, Boszniát és Hercegovinát, Horvátországot, Kanadát, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságot, Mexikót, Liechtensteint, Romániát, Svájcot, valamint Szerbiát és Montenegrót [3].

(2) Azok a régiók, ahol az 500 693 tonna árpát tárolják, az I. mellékletben szerepelnek.

3. cikk

(1) A 2131/93/EGK rendelet 16. cikkének harmadik albekezdésében foglaltaktól eltérően a kivitelért fizetendő ár az az ár, amely az ajánlatban szerepel, havi emelés nélkül.

(2) A jelen rendelet alapján megvalósuló exportra semmiféle visszatérítés, exportadó, illetve havi növekmény nem alkalmazandó.

(3) A 2131/93/EGK rendelet 8. cikkének (2) bekezdése nem alkalmazandó.

[1] HL L 270., 2003.10.21., 78. o.

[2] HL L 191., 1993.7.31., 76. o. A legutóbb a 2045/2004/EK rendelettel (HL L 354., 2004.11.30., 17. o.) módosított rendelet.

[3] Beleértve Koszovót, az ENSZ Biztonsági Tanácsa 1999. június 10-i 1244. sz. határozatában foglalt meghatározás szerint.

4. cikk

(1) A kiviteli engedélyek a 2131/93/EGK rendelet 9. cikkének értelmében kiadásuk napjától az azt követő negyedik hónap végéig érvényesek.

(2) A jelen pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokhoz nem mellékelhetők az 1291/2000/EK bizottsági rendelet [1] 49. cikkén alapuló kiviteli engedély iránti kérelmek.

5. cikk

(1) A 2131/93/EGK rendelet 7. cikke (1) bekezdésében foglaltaktól eltérően az első részleges pályázati felhívásra szóló ajánlatok beérkezésének határideje 2005. március 31., 9 óra (brüsszeli idő szerint).

(2) A további részleges pályázati felhívások esetében az ajánlatok beérkezésének határideje csütörtökönként 9 óra (brüsszeli idő szerint), 2005. május 5. és május 26. kivételével.

(3) Az utolsó részleges pályázati felhívás lejártának határideje 2005. június 23., 9 óra (brüsszeli idő szerint).

(4) Az ajánlatokat a német intervenciós ügynökséghez kell benyújtani:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Fax: (49-69) 156 46 24.

6. cikk

(1) Az intervenciós ügynökség, a tárolást végző szervezet és a pályázat nyertese, ez utóbbi erre vonatkozó kívánsága esetén és közös megegyezés alapján, a pályázat nyertesének választása szerint akár a raktárból való kiléptetés előtt, akár a kiléptetéskor, ellenőrző mintákat vételeznek, legalább 500 tonnánként egy mintavétel sűrűséggel, és elemzik azokat. Az intervenciós ügynökséget meghatalmazott is képviselheti, feltéve hogy az nem azonos a tárolást végző szervezet képviselőjével.

Az elemzések eredményeit, véleményeltérés esetén, meg kell küldeni a Bizottságnak.

Az ellenőrző minták vételét és azok elemzését a pályázat nyertese által jelzett kérés napjától számított hét munkanapon belül kell lebonyolítani, illetve három munkanapon belül, ha a mintavétel a raktárból való kiléptetéskor történik. Ha a mintákon elvégzett elemzések végeredménye szerint a minőség:

a) jobb, mint a pályázati felhívásban szereplő, a pályázat nyertesének el kell fogadnia a szállítmányt, úgy, ahogy van;

b) felülmúlja az intervenció keretében minimálisan megkövetelt minőséget, de gyengébb, mint a pályázati felhívásban szereplő minőség, ugyanakkor az eltérés az alábbi határértékeken belüli:

— 1 kilogramm/hektoliter a fajsúly tekintetében, amely azonban nem lehet kevesebb hektoliterenként 64 kilogrammnál,

— egy százalékpont a nedvességtartalom tekintetében,

— 0,5 százalékpont a 824/2000/EK bizottsági rendelet [2] mellékletének B.2 és B.4 pontjában említett idegenanyag-tartalom tekintetében, valamint

— 0,5 százalékpont a 824/2000/EGK rendelet mellékletének B.5 pontjában említett idegenanyag-tartalom tekintetében, a káros magvak és az anyarozs megengedett százalékos arányának változatlansága mellett,

a pályázat nyertesének el kell fogadnia a szállítmányt, úgy, ahogy van;

c) felülmúlja az intervenció keretében minimálisan megkövetelt minőséget, de gyengébb, mint a pályázati felhívásban szereplő minőség, és az eltérés a b) pontban meghatározottnál nagyobb mértékű, a pályázat nyertese:

— vagy elfogadhatja a szállítmányt úgy, ahogy van,

— vagy visszautasíthatja a kérdéses szállítmány átvételét. A kérdéses szállítmánnyal kapcsolatos valamennyi kötelezettsége alól – a garanciákat is ideértve – csak azt követően mentesül, hogy a II. mellékletnek megfelelően haladéktalanul tájékoztatta a Bizottságot és az intervenciós ügynökséget. Abban az esetben azonban, ha a pályázat nyertese az intervenciós ügynökségtől egy másik, az előírtnak megfelelő minőségű szállítmány intervenciós árpa többletköltségek nélküli átadását kéri, a biztosíték felszabadítására nem kerül sor. A szállítmány behelyettesítésének legfeljebb három napon belül meg kell történnie azt követően, hogy a pályázat nyertese azt kérte. A pályázat nyertese erről haladéktalanul tájékoztatja a Bizottságot, a II. mellékletnek megfelelően;

[1] HL L 152., 2000.6.24., 1. o.

[2] HL L 100., 2000.4.20., 31. o.

d) gyengébb, mint az intervenció keretében minimálisan megkövetelt minőség, a pályázat nyertese nem veheti át a kérdéses szállítmányt. A kérdéses szállítmánnyal kapcsolatos valamennyi kötelezettsége alól – a garanciákat is ideértve – csak azt követően mentesül, hogy a II. mellékletnek megfelelően haladéktalanul tájékoztatta a Bizottságot és az intervenciós ügynökséget. Abban az esetben azonban, ha a pályázat nyertese az intervenciós ügynökségtől egy másik, az előírtnak megfelelő minőségű szállítmány intervenciós árpa többletköltségek nélküli átadását kéri, a biztosíték felszabadítására nem kerül sor. A szállítmány behelyettesítésének legfeljebb három napon belül meg kell történnie azt követően, hogy a pályázat nyertese azt kérte. A pályázat nyertese erről haladéktalanul tájékoztatja a Bizottságot, a II. mellékletnek megfelelően.

(2) Mindazonáltal abban az esetben, ha az árpa raktárból való kiléptetése az elemzések eredményeinek ismertté válását megelőzően megtörténik, a szállítmány átvételétől kezdődően minden kockázatot a pályázat nyertese visel. A fent írtak ugyanakkor nem érintik a pályázat nyertesét a tárolást végzővel szemben megillető jogorvoslati lehetőségeket.

(3) Ha a pályázat nyertese a szállítmány kicserélésére vonatkozó kérés napjától számított legfeljebb egy hónapon belül, a szállítmányok többszöri cseréje eredményeképpen sem kapott az előírt minőségnek megfelelő szállítmányt, akkor minden kötelezettsége alól mentesül, a garanciákat is beleértve, miután a II. mellékletnek megfelelően haladéktalanul tájékoztatta a Bizottságot és az intervenciós ügynökséget.

(4) Az (1) bekezdésben említett mintavételekkel és elemzésekkel kapcsolatos költségek – kivéve azokat, amelyek esetében az elemzés végeredménye az intervenció keretében minimálisan megköveteltnél gyengébb minőséget mutat ki – az EMOGA-t terhelik, 500 tonnánként egy elemzés erejéig, az átrakodás költségeit leszámítva. Az átrakodás és a pályázat nyertese által kért esetleges kiegészítő elemzések költségei ez utóbbit terhelik.

7. cikk

A 3002/92/EGK bizottsági rendelet 12. cikkében foglaltaktól eltérően az árpa e rendelet szerinti eladásával kapcsolatos dokumentumoknak és különösen a kiviteli engedélynek, a 3002/92/EGK rendelet [1] 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerinti kiadási bizonylatnak, az exportnyilatkozatnak, valamint, értelemszerűen, a T5 formanyomtatványnak, tartalmaznia kell a következő bejegyzést:

— Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) nº 462/2005

— Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 462/2005

— Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 462/2005

— Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 462/2005

— Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 462/2005

— Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 462/2005

— Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 462/2005

— Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) nº 462/2005

— Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 462/2005

— Intervences rudzi bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 462/2005

— Intervenciniai rugiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 462/2005

— Intervenciós árpa, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 462/2005/EK rendelet

— Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 462/2005

— Jęczmień interwencyjny niedający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 462/2005

— Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 462/2005

— Intervenčný jačmeň nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 462/2005

— Intervencija rži brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 462/2005

— Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 462/2005

— Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 462/2005.

[1] HL L 301., 1992.10.17., 17. o.

8. cikk

(1) A 2131/93/EGK rendelet 13. cikkének (4) bekezdése alapján nyújtott garanciát a kiviteli engedélyeknek a pályázat nyertesei részére való kiadását követően fel kell szabadítani.

(2) A 2131/93/EGK rendelet 17. cikkében foglaltaktól eltérően az exportkötelezettség teljesítését biztosító garancia összege a pályázatra beérkezett ajánlatok elbírálásának napján érvényben lévő intervenciós ár és a pályázatnyertes ár különbözetével egyenlő, de nem kevesebb tonnánként 25 eurónál. A fenti összeg felét az engedély kiadásakor, a fennmaradó részt pedig a gabona átvétele előtt kell rendelkezésre bocsátani.

9. cikk

A német intervenciós ügynökség legkésőbb két órával az ajánlattételi határidő lejárta után tájékoztatja a Bizottságot a beérkezett ajánlatokról. Ezeket a III. mellékletben szereplő mintának megfelelően, a IV. mellékletben szereplő hívószámokra kell továbbítani.

10. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való megjelenésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. március 21-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

(tonnában)

A tárolás helye	Mennyiségek
Schleswig-Holstein, Hamburg, Niedersachsen, Bremen, Mecklenburg-Vorpommern, Berlin, Brandenburg, Sachsen-Anhalt, Sachsen, Thüringen, Nordrhein-Westfalen, Hessen, Rheinland-Pfalz, Saarland, Baden-Württemberg, Bayern	500 693

II. MELLÉKLET

Szállítmányok visszautasításának bejelentése a német intervenciós ügynökség birtokában lévő árpa kivitelére meghirdetett folyamatos pályázati eljárás keretében

(a 462/2005/EK rendelet 6. cikkének (1) bekezdése)

— A pályázat nyertesének neve:

— A pályázat eredményhirdetésének időpontja:

— A szállítmány pályázat nyertese által történt visszautasításának időpontja:

A szállítmány száma	Mennyiség tonnában	A tározó száma	A visszautasítás indokai
			— Fajsúly (kg/hl) — A kicsírázott magvak %-a — Az idegenanyag-tartalom (Schwartzbesatz) %-a — A kifogástalan minőségű alapgabonától eltérő összetevők %-a — Egyebek

III. MELLÉKLET

Folyamatos pályázati eljárás a német intervenciós ügynökség birtokában lévő árpa kivitelére

(462/2005/EK rendelet)

1	2	3	4	5	6	7
A pályázók sorszáma	A szállítmány száma	Mennyiség tonnában	Ajánlati ár (EUR/t) [1]	Felárak (+) Levonások (–) (EUR/t) (emlékeztetőül)	Kereskedelmi költségek (EUR/t)	Viszonylat
1						
2						
3						
stb.						

[1] Ez az ár tartalmazza a pályázat tárgyát képező szállítmányra vonatkozó felárakat és levonásokat.

IV. MELLÉKLET

Csak a következő brüsszeli hívószámok használandók, a DG AGRI D.2-nél:

— fax: (32-2) 292 10 34.